

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN  
FOR  
QAASUITSUP KREDSRET**

Den 20. februar 2017 kl. 13.00 holdt Qaasuitsup Kredsret i Aasiaat offentligt retsmøde. Kredsdommer var Nicolaj Geisler. [...].

Retten behandlede

sagl.nr. QAA-AAS-KS-0132-2016

Anklagemyndigheden

mod

tiltalte

Cpr.nr. [...]

[...]

3950 Aasiaat

[...]

Unnerluussaq forklarede på grønlandsk, at ulloq 29. juli 2016 eqqaamavaa. Sulereerluni soraarpoq aappani pinerlineeqartoq aamma X amaalereersimasut. Pinerlineqartoq sapaatip akunnera tamaat amaarpoq.

Unnerluutigineqartup nalunninnamiuk X sprit-itortartoq eqqarsarpoq aappani immaqaa aamma aallartilersoq. Oqaluuppaa iggavimmi imerpallaarunnaaqqullungu, aappaatali oqaluuppaa unnerluutigineqartoq taraajarnerarlungu. Unnerluutigineqartoq kamaammerpoq, aappanilu oqarfingalungu: "savimmik kapillassuakkit!". Pinerlineqartoq oqarpoq: "kapeqinnginga!"

Taamma pinerlineqartoq oqarmaat unnerluutigineqartoq kamaammerami inimut pinerlineqartoq iserniarluni aallartoq savimmik kapivaa.

Annersiinarusukkaluarpaa qiviarpiarnagulu kapillungu. Kapingamiuk savimmik aamma savik utertippaa, nerriviusallu qaavanut ilillungu. Pinerlineqartoq inimut isermat unnerluutigineqartoq iggavimmiiginnarpoq pujortaqqaarpoq.

Iggavimmiiik tusaavaa nukaami pinerlineqartoq oqaluukkaa: "napparismavimmut sianissuungaa?"

Pinerlineqartup akerpallappaa: "naamik ajunngilaq, uvangaana nammineq pisuusunga!"

Aanaarnera annertummat pinerlineqartoq oqarpallappoq: "Napparsimavimmut sianerniaritsi!"

Unnerluutigineqartoq pujortareerami inimut alakkaappoq takuaalu nukkami pinerlineqartoq

ikoraa.

Ikiormangu nammineq ikiunngilaa.

Kingorna ambulance-t takkupput, naluaa qanoq sivisutigisoq qaangiuttoq takkunnarsut.

Politiit tikiukkamik unnerluutigineqartoq tingusarivaat.

Taamani sisamanut soraarunarpog. Paarnaarsisimanguni tallimanut taanneq arfineq pingasut soraarsimassooq. Taamani immaqa nammineq baajat pingasut – sisamat imerpai.

Ini taanna piffik nammineq inigivaa.

Pinerlineqartup amaaraangami unatartarpaa. Politiinut angunniungilai. Ataasiarluni pinerlineqartup unataraani nukkaminut sianernikuuvoq, politiinullu nukaa sianersimavoq.

Nammineq qimaareerluni politiit takkussimapput, Pinerlineqartullu sofami artuleqqasuusaarsimavoq.

Taamani kapingamiuk annersiinarialuarpaa, isumaqangikkaluarpoq kapisinini taama annertutigisoq. Qiviarpiarnangumi inimut iseriartulersoq angumereriarlungu kapivaa.

Dansk:

Unnerluussaq forklarede på grønlandsk, at hun kan huske den 29. juli 2016. Hendes samlever, forurettede og X var allerede berusede, da hun kom hjem efter fyraften. Forurettede havde været beruset hele ugen.

Tiltalte vidste, at X drak sprit og hun tænkte, at hendes samlever måske også ville begynde på det. Hun sagde til ham ude i køkkenet, at han skulle holde op med at drikke så meget, men samleveren beskyldte hende for at være højrøvet. Tiltalte blev hidsig og sagde til sin samlever: ”savimmik kapillassuakkit! (”jeg vil stikke dig med en kniv!”). Forurettede sagde: ”kapeqinnginga!(stik du mig bare!”). Da forurettede sagde det, blev hun hidsig og hun stak ham med kniven, da han begyndte at gå hen mod stuen.

Hun ønskede bare, at han skulle føle smerte og hun stak ham uden at se ordentligt på ham. Hun trak kniven ud igen og lagde den på køkkenbordet. Da forurettede gik ind i stuen, blev tiltalte ude i køkkenet og røg en cigaret.

Ude fra køkkenet kunne hun høre sin lillesøster spørge forurettede: ”napparsimavimmut sianissuungaa?/skal jeg ringe til sygehuset?”

Hun kunne høre forurettede svare: ”Nej, det er ok, det var min skyld!”

Eftersom det blødte meget hørte hun forurettede sige: ”Napparsimavimmut sianerniaritsi!/Ring til sygehuset!”

Efter tiltalte havde røget, kiggede hun ind i stuen og så at lillesøsteren hjalp forurettede.

Eftersom lillesøsteren hjalp ham, hjalp hun ham ikke.

Ambulancen kom efterfølgende. Hun ved ikke, hvor lang tid, der gik, inden den kom.

Tiltalte blev anholdt, da politiet kom.

Hun fik vist nok fri kl. 16. Hvis det var hende, der havde låst af, så måtte hun have haft fri 20 minutter i 5. Hun drak ca. 3-4 øl.

Gerningsstedet er hendes lejlighed.

Forurettede slog hende, når han var fuld. Hun har ikke anmeldt det til politiet. I et tilfælde, hvor hun blev slået af forurettede, ringede hun til sin lillesøster, som så havde ringet til politiet. Politiet var kommet efter tiltalte var flygtet og forurettede havde ladet som om, han sov sin rus ud på sofaen.

Hun ville bare have, at han skulle føle smerte, da hun stak ham og troede ikke, at stikket var så omfattende. Uden at se ordentligt på ham, hvor hun forsøgte at nå ham, stak hun ham, mens han var på vej ind i stuen.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 14.15

Nicolaj Geisler